

余杭历史文化研究丛书 ◆ 径山禅茶文化

径山中日文化交流

朱金坤 总主编



西泠印社出版社

余杭历史文化研究丛书·径山禅茶文化

径山中日文化交流

总主编 朱金坤

主 编 汪宏儿

西泠印社出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

径山中日文化交流 / 朱金坤主编. — 杭州: 西泠印社出版社, 2010.11

(余杭历史文化研究丛书. 径山禅茶文化)

ISBN 978-7-80735-909-8

I. ①径… II. ①朱… III. ①佛教-宗教文化-研究-杭州市②中日关系-文化交流-文化史-杭州市 IV. ①B949.2②K295.51

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 218695 号

《余杭历史文化研究丛书》编纂委员会

总 顾 问：王国平

顾 问：陈桥驿 魏 桥 顾志兴 徐吉军 王其煌
鲍志成 周如汉

主 任：朱金坤

副 主 任：姜 军 汪宏儿 戚建国 沈旭微 孙炳松
沈 昱 王少青 屠冬冬 徐美娟 钱杭根
张俊杰 杜永林

委 员：陈寿田 李敏华 郭迎辉 金国强 劳晓萍
陈 弘 吴 健 何建娣 姚祥勇 陈耿忠
吴朝晖 李国平 厉承越 姚文华 冯玉宝
王伟明 甘士明 王跃建 蒋伟琦 范文良
韩 峻 曹如法 姚子兴 杨金有 吴佩翔
金国平 徐伟龙

工作人员：范自强 周玉祥 王春燕

《径山禅茶文化》编辑委员会

总 主 编：朱金坤

主 编：汪宏儿

副 主 编：钱杭根

编 委：章福根 黄 莉 孔祥华 陈云水 潘法高
方加明 陈梅乾 吕达飞 金国强 赵焕明

编 撰：杭州市余杭区政协文史资料委员会

统 筹：吕达飞 赵焕明

本册撰稿：俞清源

本册编务：赵焕明

责任校对：晓 炎

封面摄影：吕达飞

封底篆刻：崔志强

总 序

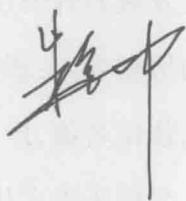
在经历了旧石器时代的筚路蓝缕以及新石器时代的风风雨雨后,在余杭首次发现的距今 5300—4300 年的“良渚文化”,被誉为世界东方文明的璀璨明珠;余杭县于公元前 222 年(秦王政二十五年)的始设和处于长江三角洲圆心地的优越地理位置,以及余杭各地俯拾皆是的文明亮片,使余杭的历史文化底蕴十分深厚。这数千年文明的深厚积淀,不断演绎着余杭发展的辉煌历史,同时也孕育了一批以沈括、章太炎为代表的历史名人,还吸引了众多的雅士名流,留下了许多歌颂余杭的佳作名篇,形成了余杭丰富的历史文化资源。

余杭历史文化,是我们一笔得天独厚的“财富”,闪烁着执着与创新的精神。这种精神一直激励着世代余杭人在困难中奋勇前进,锐意创新。我们必须把这种精神发扬光大,把这笔“财富”传承弘扬,用优秀的历史文化精华,教育和引导我们,要让她的血液永远流淌在我们的血脉里,成为我们走向辉煌的不竭源泉。为此,我区专门组织有关部门、专家学者对余杭

历史文化进行了深入全面系统的整理研究,梳理文脉,提炼精华,在此基础上编辑出版《余杭历史文化研究丛书》。

《余杭历史文化研究丛书》是余杭历史文化的真实记录,具有一定的统一性、系统性和权威性。它的出版,无疑有利于加深人们对余杭历史文化深厚积淀和精彩内容的认识,有利于提高余杭的知名度,有利于提升文化生产力,推动社会主义文化大发展、大繁荣。因此,《余杭历史文化研究丛书》对内是一套好教材,对外是一张“金名片”。我衷心希望能有更多的人阅读它、喜爱它,使之成为我们实现跨越发展、加快构建现代产业体系、打造最适宜居住的“品质之城、美丽之洲”的文化支撑和精神动力。

中共杭州市委常委、余杭区委书记
余杭区人大常委会主任



2009年11月10日

《余杭历史文化研究丛书·径山禅茶文化》序

余杭区历史悠久,地域广阔,拥有良渚文化、运河文化、径山禅茶文化等三大文化。径山属天目山系在我区的余脉,“山不在高,有仙则名”,径山之“名”,除因其出色的山势、山色、山貌等自然生态环境,还以径山之“禅”、径山之“茶”蜚声遐迩。

径山寺自唐代法钦开山以来,曾为江南五山十刹之首,其辉煌历时一千三百余年,苏轼诗中“飞楼涌殿压山破,朝钟暮鼓惊龙眠”的盛况描摹,每每激动着人们的心灵。径山又以“径山茶”闻名,当年,法钦师“手植茶树数株,采以供佛,逾年蔓延山谷。其味鲜芳,特异他产”。如今,径山茶重新开发后,又屡占鳌头,享誉八方,其产业化进程也龙行虎步,扎实拓展。另外,径山及其周边还有丰饶的旅游资源。这些都使径山盛名远播,而自唐宋以来逐步形成的径山禅茶文化,更使径山名至实归。

由区政协文史委承担编纂的《余杭历史文化研究丛书·径山禅茶文化》,担负了整理和开掘径山历史文化的重任,是一项非常有意义的工作。《径山禅茶文化》一套六册,其中《径山史话》以朝代为脉络,表述了自唐代高僧法钦开山、结茅宴坐起的径山寺的兴衰,让读者对径山与径山寺悠久的历史、丰厚的佛教与文化

的积淀有一个基本的认知和了解;《径山茶》把握径山茶与径山禅的关联这一径山茶的特性,结合当今人们对径山名茶的开发与产业化努力,作了客观而翔实的表述与解剖;《径山胜览》结合区委区政府对径山旅游文化资源的开发,从大径山的视角,对径山镇及西部其他各镇的景点与旅游资源,作了扫描式的盘点与介绍;《径山中日文化交流》,则从径山是日本临济宗祖庭、日本茶道之源这一窗口,以翔实资料阐述了千百年来中日佛教、禅茶文化交流的概况和意义;《径山著述》从与径山有关的二十余部著述入手,逐一从内容、书影、版别、意义、作用等几大方面作了介绍,对于无法或无暇对上述著述逐本浏览的读者,可以大略地有个了解;而《径山图说》则是以不少非常珍贵的图片来解读径山,拥有博大的视觉信息。

约而言之,《径山史话》《径山茶》《径山胜览》《径山中日文化交流》是从名寺、名茶、名胜、名史四个角度来解读径山;《径山著述》《径山图说》则是以著述与图片这两种文化表述手段来对此加以强化与阐述。六册书合而为之,向读者捧出径山这座古代又是时尚、历史又是现实、宗教而又自然、物质而又精神、美丽而又丰饶、神圣而可亲近的江南名山及其以禅、茶为特征的名山文化,我想,这就是《余杭历史文化研究丛书·径山禅茶文化》卷的特色所在,意义所在,也是其作用之所在。

杭州市余杭区政协主席

江宏儿

2010年11月2日

目 录

总 序	朱金坤
《余杭历史文化研究丛书·径山禅茶文化》序	汪宏儿
引 子	001
一、径山中日交往的历史背景	003
日本仰慕径山之因	004
镰仓幕府信赖径山	006
二、僧侣间的频频交往	013
日本僧侣求法径山	013
径山弟子赴日弘教	019
禅僧的从教毅力	019
三、大力弘扬临济宗	021
四、径山派弟子东传宋学	043
五、为五山文学奠定基础	057
五山文学的由来与功绩	057
五山文学的奠基人	059
五山文学中的杰出人物	062
五山禅院的设置与变故	069
六、日本唐样书法的兴起	073
中国书法的传承	073
黄檗书法的传承	078

中国书法在日本的地位	082
七、促进印刷业的发展	085
唐式版五山版的兴起	085
五山版的作用与地位	087
室町时代的出版物	088
八、茶宴东传孕茶道	097
径山首创茶宴仪式	097
径山茶宴操作顺序	098
茶宴东传日本	100
日本茶道的形成与宗旨	102
两种不同的议论	103
当今茶界同仁有共论	104
综合史料定结论	109
隐元传播煎茶道	110
九、径山味噌在日本开花	113
汤浅名产	114
味噌风波	115
村上先生的考查	115
最后的结论	118
十、无准师范与日本临济宗	121
无准师范的简要生平	122
为禅宗东渐倾注心血	124
临济宗在日本崛起	126
日本对无准师范的深切怀念	127
十一、虚堂智愚与南浦绍明	129
虚堂生平简历	129
虚堂倾心育绍明	130

临济宗乘流过海东	134
东海儿孙日转多	136
传播茶宴孕茶道	138
日本敬仰虚堂	138
十二、印证系幻住派的源流	143
日本僧侣求法西天目	143
日本幻住派的形成与混绝	148
幻住派与无准师范	150
十三、圆尔报答无准师范	153
十四、径山与日本博多	161
径山临济宗首传博多	161
博多纲首谢国明与径山有缘	163
圆尔在博多传播径山的木机纺织	165
南浦绍明主席博多三十年	167
十五、雪舟等杨与径山	169
雪舟等杨生平简历	169
“雪舟”之号的由来	171
龙冈真圭“雪舟”二字说	173
雪舟绘画《径山图》	175
雪舟与径山的内在关系	178
十六、福岛大师情重径山	181
念念不忘径山祖庭	182
报答佛鉴禅师	185
与径山永结法脉友好	187
十七、村上博优的径山情愫	191
村上先生的简略生平	191
频临径山详考证	192

屡赠史料见真情	193
信函诗文表友谊	194
撰文著书颂扬径山	197
难忘的两次约会	199
十八、日本僧侣登访径山游记	201
杭州径山万寿寺参拜记	201
中国禅宗五山巡历	207
十九、日本禅院拜访记	211
“参访日本”总结报告	212
二十、诗文广传含深情	225
二十一、友谊之歌连韵唱	251
附录:	
在日径山弟子法系表	259
日本禅宗二十四流派简表	262
日本五山禅院一览	263
日本明治时代临济宗分派表	264
宗杲“看话禅”	265
石溪心月画“圆相”	268
后 记	俞清源 269

引 子

位于历史名城杭州市西北郊的径山,在人口稀少的古代,纯属豺狼虎豹群兽出没的深山冷坞,唐天宝初昆山的法钦和尚来山结茅传教后,渐成江南佛教圣地、游览佳处,饮誉海内外。

日本是中国的近邻,自古就与中国有着相互交往和文化交流,在宋元时代,径山是中日文化交流的重点要地。日本从镰仓时代中期开始,以佛教为纽带,通过僧侣的渡海求法与径山交往,并从径山摄取大量的中国文化,改革固有的国风文化。

首先,大力传播径山的临济宗杨岐派禅学,使中国禅宗在日本得到迅猛发展,从原本的扈从地位上升到主导地位。临济禅在日的崛起,改造了旧佛教的衰败颓废局面,促进了宗教的振兴与发展。

其次,通过双方僧侣的传播,摄取中国的程朱宋学,改进旧儒学中的落伍成份,革新思想领域中的意识形态,确立以程朱宋学作为“建武中兴”的指导思想,作为政治思想教育的理论核心。

其三,以五山禅院为主体的宗教界努力学习中国文学,掀起禅林新文化运动,开创了著名的“五山文学”,推动国风文化的发展,奠定了“江户汉学”的基础,使汉文化的研究逐步走上轨道,并成为一门新的学术科学。“五山文学”的兴起也促进印刷业的迅猛发展。

其四,五山禅僧在新文化运动中认真学习研究中国名家书法精华,掀起了“唐样书法”热,从而改变了原本单一的“和样书



法”体系,使文坛增添生命力。

其五,积极引进径山的种茶制茶技艺,开创了静冈县的种茶制茶历史。同时积极引进径山独有的茶宴仪式,改进唐式茶会的消极面,使单纯的饮茶健身习俗提高到与“道”相结合,与儒、佛融会一体的文明饮茶方式,开创举世闻名的茶道。

此外,还传播了径山万寿寺的僧堂生活、饮食品制作与烹饪艺术、制陶、制箔、制药丸等,内容广泛。

诸如上述带有国策性的文化交流中,径山派弟子——包括嗣法径山祖师及其弟子的日本僧侣,曾发挥了不可低估的作用,业绩卓越而明显,受到日本朝野的普遍称颂。径山的中日文化交流犹如一颗璀璨的明珠,在日本的文化发展史上闪闪发光,这是任何人都抹煞不了的历史事实。

中国和日本同处东亚,有着共同的地缘利益。自古以来的友好合作,曾给两国人民带来了无限的光明与美好。但由于日本军国主义者发动的侵华战争,给两国人民造成深重灾难,特别是中国人民,在日本侵略军的铁蹄蹂躏下,家破人亡,惨不忍睹。历史是后人得以借鉴的明镜,两国人民应当痛定思痛,牢记以往那段令人痛心的历史教训,明确和则两利,斗则两伤的利害关系。

自1983年以来,因战争而中断的友好交往已经恢复,友好氛围不减当年。两国人民应当珍惜这一来之不易的成果,再接再厉,为建立永久的和谐友好而共同努力,让友谊的绚丽花朵永远绽放,万古长青。

一、径山中日交往的历史背景

余杭径山与日本的交往有着悠久的历史,据有关史料记载始于公元1199年,即南宋庆元五年,至今已有800余年。在浩瀚的大千世界中,每一历史事件的发生及其发展,如同植物一样,需有其产生的气候与土壤,也就是说,需有其相应的历史条件。据史学家的考查研究:日本对中国文化有三次大的摄取。第一次是大化改新后的奈良时代(710—793年)和平安时代(794—1184年)前期,即中国的唐宋时代。第二次是镰仓时代(1185—1333年)中期至安土桃山时代(1573—1603年),即中国的宋元时代和明初。第三次是江户时代(1604—1867年)前期,即中国明代的后期和清初。^①径山的中日交往和文化交流,主要处在日本对中国文化第二次大摄取时期。文化交流的途径是在佛教界僧侣的友好交往过程中进行的,也就是通过到径山拜师学习的日本僧侣和应邀赴日弘教的径山弟子,将中国文化传播到日本。当时由于两国情况的差异,在文化交流中日本以摄取为主,径山以输出为



主。此为径山与日本交往及文化交流的历史背景。

日本仰慕径山之因

在日本,镰仓之初的承久三年(1221年),爆发了一场政治动乱,史称“承久之乱”。这场动乱的结果“公武关系逆转,执掌幕府权力的将军武士阶级获得胜利,以天皇为顶点(主宰)的中央集权律令国家的公家律令制解体,三上皇流配(流放),天皇废立、国家机关制订计划等重大事件的更易,需按武家意见处断(决定)。”^②随着这一政局的变动,日本的佛教也发生了划时代的变化,一方面,奈良、平安时代(中国隋唐时代)传去的天台宗、真言宗(密宗)、法相宗、三轮宗等依附于皇家贵族势力的旧佛教,因其蜕化变质日趋没落而遭摒弃。其遭摒弃的原因有三。第一,寺院中的执权僧侣均系皇家贵族出身,他们在皇家贵族的庇护下,“享受着优厚待遇,把寺院当作自己的庄园”,^③“营私利,逞私欲,腐败堕落达于极点”,^④严重脱离人民大众。第二,旧佛教“以研究经典和举办祈祷法会为主,而武士阶级驰驱矢石之间,出入生死之门,重武少文,无法研读经典,也没有时间和精力去参加祈祷法会”。^⑤因此,武士阶级对其极为不满。第三,镰仓幕府掌握了全国的政权后,急于掌握全国的教权,而旧佛教因自身利益的关系,“始终不能脱离皇家贵族势力的羁绊”,^⑥不合幕府的意愿,另一方面,“新的佛教(中国禅宗)开始胎动(活跃)。”^⑦由圆尔辨圆,神子荣尊等人从余杭径山传去的临济宗杨岐派(属禅宗)倡导教(中国儒学)禅合一,一棒一喝顿开茅塞,以心传心见性成佛的传禅方式,适合

于武士阶级的心态。禅宗又与日本的旧佛教无任何瓜葛,不受皇家贵族势力的牵制,从而引起幕府的重视,不再看成是其他宗派的扈从,因而摆脱了天台宗、真言宗等旧佛教势力的“弹压”,^⑧传教活动开始自由。

在径山,唐朝代宗皇帝御旨创建的万寿禅寺,传至南宋绍兴七年(1137年),高宗皇帝在抗金大将张浚的推荐下,御诏大慧宗杲主持法席。宗杲主山后大力弘扬临济宗杨岐派宗风,倡导“看话禅”(亦称“公案禅”),气势大弘誉满东南亚。南宋嘉定年间(1208—1224年),宁宗仿照印度释迦牟尼在世时将鹿苑、祇园、竹林、大林、那烂陀列为五等精舍,释迦牟尼灭后又将项塔、牙塔、齿塔、发塔、爪塔、衣塔、钵塔、锡塔、瓶塔、盂塔列为十刹的做法,对江南禅院评列“五山十刹”。判评结果,“五山”是:第一,余杭径山兴圣万寿禅寺,第二,杭州北山景德灵隐禅寺,第三,明州(今宁波)太白山天童景德禅寺,第四,杭州南山净慈报恩光孝禅寺,第五,明州鄞山阿育王广利禅寺。“十刹”依次是:杭州中天竺永祚禅寺、湖州道场山万寿禅寺、建康(今南京)蒋山太平兴国禅寺、苏州万寿山报恩光孝禅寺、明州雪窦山资圣禅寺、温州江心山龙翔禅寺、福州雪峰山崇圣禅寺、婺州(今金华)双林山保林禅寺、苏州虎丘山云岩禅寺、台州天台山敬忠禅寺(国清寺)。径山为“五山十刹”之首,誉为东南第一释寺,成为临济宗杨岐派的传禅中心。

基于上述之因,镰仓幕府的执权者十分仰慕中国禅宗,派使者渡海入宋求取禅宗教义,犹以径山为重,称径山为“道之所在”。^⑨就是这一特定的历史条件促进了径山的中日交往和文化交流。